



České vydání

Informace a oznámení

Ročník 64

20. dubna 2021

Obsah

II Sdělení

SDĚLENÍ ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

Evropská komise

2021/C 139/01	Bez námitek k navrhovanému spojení (Věc M.10081 — KION/Jungheinrich/HSP) ⁽¹⁾	1
2021/C 139/02	Bez námitek k navrhovanému spojení (Věc M.10143 — Inter-Risco/Unavets/OneVet) ⁽¹⁾	2

IV Informace

INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

Evropská komise

2021/C 139/03	Směnné kurzy vůči euru — 19. dubna 2021	3
2021/C 139/04	Oznámení Komise o aktuální úrokové sazbě pro navrácení státní podpory a o referenční a diskontní sazbě použitelných od 1. května 2021 (Zveřejněno v souladu s článkem 10 nařízení Komise (ES) č. 794/2004 ze dne 21. dubna 2004)	4

ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ POLITIKY HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

Evropská komise

2021/C 139/05	Předběžné oznámení o spojení podniků (Věc M.10215 — CVC/Carlyle/MedRisk) — Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem ⁽¹⁾ 5	5
2021/C 139/06	Předběžné oznámení o spojení podniků (Věc M.10236 — Goldman Sachs/Oikos) — Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem ⁽¹⁾ 7	7
2021/C 139/07	Předběžné oznámení o spojení podniků (Věc M.10059 — SK hynix/Intel's NAND and SSD business) ⁽¹⁾ ... 8	8
2021/C 139/08	Předběžné oznámení o spojení podniků (Věc M.10219 — Cerberus/Koch Industries/PQ Performance Chemicals) — Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem ⁽¹⁾ 9	9

JINÉ AKTY

Evropská komise

2021/C 139/09	Zveřejnění oznámení o schválení standardní změny specifikace produktu týkající se názvu v odvětví vína, jak je uvedeno v čl. 17 odst. 2 a 3 nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) 2019/33 11	11
2021/C 139/10	Zveřejnění jednotného dokumentu uvedeného v čl. 94 odst. 1 písm. d) nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1308/2013 a odkazu na zveřejnění specifikace výrobku týkající se názvu v odvětví vína ... 21	21

Opravy

2021/C 139/11	Oprava oznámení Kontrolního úřadu podle čl. 16 odst. 4 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1008/2008 o společných pravidlech pro provozování leteckých služeb ve Společenství Stanovení závazků veřejné služby v souvislosti s pravidelnými leteckými službami (Úř. věst. C 132, 15.4.2021) 29	29
2021/C 139/12	Oprava oznámení Kontrolního úřadu ESVO podle čl. 17 odst. 5 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1008/2008 o společných pravidlech pro provozování leteckých služeb ve Společenství Výzva k podávání nabídek v souvislosti s provozováním pravidelných leteckých služeb v souladu se závazky veřejné služby (Úř. věst. C 132, 15.4.2021) 30	30

⁽¹⁾ Text s významem pro EHP.

II

(Sdělení)

SDĚLENÍ ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

EVROPSKÁ KOMISE

**Bez námitek k navrhovanému spojení
(Věc M.10081— KION/Jungheinrich/HSP)**

(Text s významem pro EHP)

(2021/C 139/01)

Dne 12. dubna 2021 se Komise rozhodla nevznášet proti výše uvedenému oznámenému spojení námitky a prohlásit jej za slučitelné s vnitřním trhem. Základem tohoto rozhodnutí je ustanovení čl. 6 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 139/2004⁽¹⁾. Úplné znění rozhodnutí je k dispozici pouze v němčině a bude zveřejněno poté, co z něj budou odstraněny případné skutečnosti, jež mají povahu obchodního tajemství. Znění tohoto rozhodnutí bude k dispozici:

- v oddílu týkajícím se spojení podniků na internetových stránkách Komise věnovaných hospodářské soutěži (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Tato internetová stránka umožňuje vyhledávat jednotlivá rozhodnutí o spojení podniků, a to podle společnosti, čísla případu, data a indexu hospodářského odvětví,
- v elektronické podobě na internetových stránkách EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=cs>) pod číslem 32021M10081. Stránky EUR-Lex umožňují přístup k evropskému právu po internetu.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1.

Bez námitek k navrhovanému spojení
(Věc M.10143 — Inter-Risco/Unavets/OneVet)

(Text s významem pro EHP)

(2021/C 139/02)

Dne 14. dubna 2021 se Komise rozhodla nevznášet proti výše uvedenému oznámenému spojení námitky a prohlásit jej za slučitelné s vnitřním trhem. Základem tohoto rozhodnutí je ustanovení čl. 6 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾. Úplné znění rozhodnutí je k dispozici pouze v angličtině a bude zveřejněno poté, co z něj budou odstraněny případné skutečnosti, jež mají povahu obchodního tajemství. Znění tohoto rozhodnutí bude k dispozici:

- v oddílu týkajícím se spojení podniků na internetových stránkách Komise věnovaných hospodářské soutěži (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Tato internetová stránka umožňuje vyhledávat jednotlivá rozhodnutí o spojení podniků, a to podle společnosti, čísla případu, data a indexu hospodářského odvětví,
- v elektronické podobě na internetových stránkách EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=cs>) pod číslem 32021M10143. Stránky EUR-Lex umožňují přístup k evropskému právu po internetu.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1.

IV

(Informace)

INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

EVROPSKÁ KOMISE

Směnné kurzy vůči euru ⁽¹⁾

19. dubna 2021

(2021/C 139/03)

1 euro =

měna	směnný kurz	měna	směnný kurz
USD americký dolar	1,2035	CAD kanadský dolar	1,5038
JPY japonský jen	130,09	HKD hongkongský dolar	9,3475
DKK dánská koruna	7,4364	NZD novozélandský dolar	1,6750
GBP britská libra	0,86355	SGD singapurský dolar	1,6014
SEK švédská koruna	10,0985	KRW jihokorejský won	1 340,89
CHF švýcarský frank	1,0998	ZAR jihoafrický rand	17,1398
ISK islandská koruna	151,70	CNY čínský juan	7,8323
NOK norská koruna	9,9733	HRK chorvatská kuna	7,5713
BGN bulharský lev	1,9558	IDR indonéská rupie	17 463,33
CZK česká koruna	25,903	MYR malajsijský ringgit	4,9626
HUF maďarský forint	360,23	PHP filipínské peso	58,223
PLN polský zlotý	4,5473	RUB ruský rubl	91,7527
RON rumunský lei	4,9260	THB thajský baht	37,589
TRY turecká lira	9,7198	BRL brazilský real	6,7056
AUD australský dolar	1,5491	MXN mexické peso	23,8860
		INR indická rupie	90,0675

⁽¹⁾ Zdroj: referenční směnné kurzy jsou publikovány ECB.

Oznámení Komise o aktuální úrokové sazbě pro navrácení státní podpory a o referenční a diskontní sazbě použitelných od 1. května 2021

(Zveřejněno v souladu s článkem 10 nařízení Komise (ES) č. 794/2004 ze dne 21. dubna 2004 ⁽¹⁾)

(2021/C 139/04)

Základní sazby jsou vypočteny v souladu se sdělením Komise o revizi metody stanovování referenčních a diskontních sazeb (Úř. věst. C 14, 19.1.2008, s. 6). V závislosti na použití referenční sazby se musí připočítat příslušné marže tak, jak je uvedeno v tomto sdělení. Pro diskontní sazbu to znamená, že je nutné připočítat marži ve výši 100 základních bodů. Nařízení Komise (ES) č. 271/2008 ze dne 30. ledna 2008, kterým se mění nařízení (ES) č. 794/2004, předpokládá, že nebude-li zvláštním rozhodnutím stanoveno jinak, sazba pro navrácení státní podpory bude rovněž vypočtena připočtením 100 základních bodů k základní sazbě.

Upravené sazby jsou vyznačeny tučně.

Předchozí sazby byly zveřejněny v Úř. věst. C 87, 15.3.2021, s. 6.

Od	Do	AT	BE	BG	CY	CZ	DE	DK	EE	EL	ES	FI	FR	HR	HU	IE	IT	LT	LU	LV	MT	NL	PL	PT	RO	SE	SI	SK	UK
1.5.2021	...	-0,4- 5	-0,4- 5	0,0- 0	-0,4- 5	0,5- 0	-0,4- 5	0,04	-0,4- 5	-0,4- 5	-0,4- 5	-0,4- 5	-0,4- 5	0,2- 2	0,80	-0,4- 5	-0,4- 5	-0,4- 5	-0,4- 5	-0,4- 5	-0,4- 5	-0,4- 5	0,15	-0,4- 5	1,75	0,01	-0,4- 5	-0,4- 5	0,11
1.4.2021	30.4.202- 1	-0,4- 5	-0,4- 5	0,0- 0	-0,4- 5	0,5- 0	-0,4- 5	0,04	-0,4- 5	-0,4- 5	-0,4- 5	-0,4- 5	-0,4- 5	0,2- 2	0,80	-0,4- 5	-0,4- 5	-0,4- 5	-0,4- 5	-0,4- 5	-0,4- 5	-0,4- 5	0,15	-0,4- 5	1,75	-0,0- 2	-0,4- 5	-0,4- 5	0,11
1.3.2021	31.3.202- 1	-0,4- 5	-0,4- 5	0,0- 0	-0,4- 5	0,4- 4	-0,4- 5	0,04	-0,4- 5	-0,4- 5	-0,4- 5	-0,4- 5	-0,4- 5	0,2- 2	0,80	-0,4- 5	-0,4- 5	-0,4- 5	-0,4- 5	-0,4- 5	-0,4- 5	-0,4- 5	0,15	-0,4- 5	2,07	-0,0- 2	-0,4- 5	-0,4- 5	0,11
1.2.2021	28.2.202- 1	-0,4- 5	-0,4- 5	0,0- 0	-0,4- 5	0,4- 4	-0,4- 5	0,05	-0,4- 5	-0,4- 5	-0,4- 5	-0,4- 5	-0,4- 5	0,2- 2	0,80	-0,4- 5	-0,4- 5	-0,4- 5	-0,4- 5	-0,4- 5	-0,4- 5	-0,4- 5	0,19	-0,4- 5	2,07	-0,0- 2	-0,4- 5	-0,4- 5	0,12
1.1.2021	31.1.202- 1	-0,4- 5	-0,4- 5	0,0- 0	-0,4- 5	0,4- 4	-0,4- 5	0,06	-0,4- 5	-0,4- 5	-0,4- 5	-0,4- 5	-0,4- 5	0,2- 2	0,80	-0,4- 5	-0,4- 5	-0,4- 5	-0,4- 5	-0,4- 5	-0,4- 5	-0,4- 5	0,23	-0,4- 5	2,07	0,00	-0,4- 5	-0,4- 5	0,15

⁽¹⁾ Úř. věst. L 140, 30.4.2004, s. 1.

V

(Oznámení)

ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ POLITIKY HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

EVROPSKÁ KOMISE

Předběžné oznámení o spojení podniků**(Věc M.10215 — CVC/Carlyle/MedRisk)****Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem****(Text s významem pro EHP)**

(2021/C 139/05)

1. Komise dne 13. dubna 2021 obdržela oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾.

Oznámení se týká těchto podniků:

- CVC Capital Partners SICAV-FIS S.A. („CVC“, Lucembursko),
- The Carlyle Group, Inc. („Carlyle“, Spojené státy),
- MedRisk Holdco, LLC („MedRisk“, Spojené státy), kontrolovaného podnikem Carlyle.

Podniky CVC a Carlyle získávají ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení o spojování společnou kontrolu nad celým podnikem MedRisk.

Spojení se uskutečňuje nákupem podílů.

2. Předmětem podnikání příslušných podniků je:

- podniku CVC: správa investičních fondů a platform, které drží podíly ve společnostech působících v různých odvětvích především v Evropě, Spojených státech a asijsko-tichomořské oblasti,
- podniku Carlyle: globální správce alternativních aktiv fondů působících v celosvětovém měřítku napříč různými investičními obory, včetně fondů soukromého kapitálu, nemovitostí a fondů přírodních zdrojů,
- podniku MedRisk: dodavatel řízené fyzioterapie pro odvětví zdravotních náhrad pracovníků a související tržní odvětví ve Spojených státech.

3. Komise po předběžném posouzení zjistila, že by oznamovaná transakce mohla spadat do působnosti nařízení o spojování. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno.

V souladu se sdělením Komise o zjednodušeném postupu ohledně některých spojování podle nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ⁽²⁾ je třeba uvést, že tato věc může být posouzena podle postupu stanoveného sdělením.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1 („nařízení o spojování“).

⁽²⁾ Úř. věst. C 366, 14.12.2013, s. 5.

4. Komise vyzývá zúčastněné třetí strany, aby jí k navrhované transakci předložily své případné připomínky.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů po zveřejnění tohoto oznámení. Je třeba vždy uvést toto číslo jednací:

M.10215 — CVC/Carlyle/MedRisk

Připomínky lze Komisi zaslat e-mailem, faxem nebo poštou. Použijte tyto kontaktní informace:

Email: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax +32 22964301

Poštovní adresa:

Commission européenne / Europese Commissie
Direction générale de la concurrence
Greffé des concentrations
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Předběžné oznámení o spojení podniků
(Věc M.10236 — Goldman Sachs/Oikos)
Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem

(Text s významem pro EHP)

(2021/C 139/06)

1. Komise dne 8. dubna 2021 obdržela oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾.

Toto oznámení se týká těchto podniků:

- Goldman Sachs Group, Inc („Goldman Sachs“, USA),
- Oikos Holding GmbH („Oikos“, Německo).

Podnik Goldman Sachs získává ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení o spojování výhradní kontrolu nad celým podnikem Oikos.

Spojení se uskutečňuje nákupem podílů v podniku Oikos.

2. Předmětem podnikání příslušných podniků je:

- podniku Goldman Sachs: celosvětově působí v oblasti investičního bankovníctví, cenných papírů a správy investic. Poskytuje řadu služeb v oblasti bankovníctví, cenných papírů a investic po celém světě,
- podniku Oikos: plánování, konstrukce, vývoj, výroba a prodej prefabrikovaných domů.

3. Komise po předběžném posouzení zjistila, že by oznamovaná transakce mohla spadat do působnosti nařízení o spojování. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno.

V souladu se sdělením Komise o zjednodušeném postupu ohledně některých spojování podle nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ⁽²⁾ je třeba uvést, že tato věc může být posouzena podle postupu stanoveného sdělením.

4. Komise vyzývá zúčastněné třetí strany, aby jí k navrhované transakci předložily své případné připomínky.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů po zveřejnění tohoto oznámení. Je třeba vždy uvést toto číslo jednací:

M.10236 — Goldman Sachs/Oikos

Připomínky lze Komisi zaslat e-mailem, faxem nebo poštou. Použijte tyto kontaktní informace:

Email: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax +32 22964301

Poštovní adresa:

Commission européenne / Europese Commissie
Direction générale de la concurrence
Greffé des concentrations
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1 („nařízení o spojování“).

⁽²⁾ Úř. věst. C 366, 14.12.2013, s. 5.

Předběžné oznámení o spojení podniků
(Věc M.10059 — SK hynix/Intel's NAND and SSD business)

(Text s významem pro EHP)

(2021/C 139/07)

1. Komise dne 13. dubna 2021 obdržela oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾.

Oznámení se týká těchto podniků:

- SK hynix Inc. („SK hynix“, Jižní Korea),
- divizi NAND a SSD podniku Intel („cílový podnik“, USA).

Podnik SK hynix získává ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení o spojování výhradní kontrolu nad částmi podniku Intel (cílový podnik).

Spojení se uskutečňuje nákupem majetku.

2. Předmětem podnikání příslušných podniků je:

- podniku SK hynix: nadnárodní společnost působící v i) paměťových polovodičích – dynamická paměť s přímým přístupem („DRAM“) a paměť „NAND flash memory“, ii) řešeních v oblasti ukládání – SSD na bázi NAND a iii) systémových polovodičích – doplňkové obrazové snímače kov-oxid-polovodič („CMOS“),
- cílového podniku: působí v oblasti vývoje, navrhování, výroby, kompletace, testování, uvádění na trh a prodeje výrobků využívajících technologii nevolatilní paměti, v odvětví polovodičů běžně označované jako „NAND flash memory“. Zabývá se rovněž vývojem, navrhováním, výrobou, kompletací, testováním, uváděním na trh a prodejem paměťových zařízení SSD, která využívají paměť „NAND flash memory“.

3. Komise po předběžném posouzení zjistila, že by oznamovaná transakce mohla spadat do působnosti nařízení o spojování. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno.

4. Komise vyzývá zúčastněné třetí strany, aby jí k navrhované transakci předložily své případné připomínky.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů po zveřejnění tohoto oznámení. Je třeba vždy uvést toto číslo jednací:

M.10059 — SK hynix/Intel's NAND and SSD business

Připomínky lze Komisi zaslat e-mailem, faxem nebo poštou. Použijte tyto kontaktní informace:

Email: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax +32 22964301

Poštovní adresa:

Commission européenne / Europese Commissie
Direction générale de la concurrence
Grefe des concentrations
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1 („nařízení o spojování“).

Předběžné oznámení o spojení podniků
(Věc M.10219 — Cerberus/Koch Industries/PQ Performance Chemicals)
Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem

(Text s významem pro EHP)

(2021/C 139/08)

1. Komise dne 14. dubna 2021 obdržela oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾.

Oznámení se týká těchto podniků:

- Cerberus Capital Management L.P. („Cerberus“, USA),
- Koch Minerals & Trading („KM&T“, USA), kontrolovaného podnikem Koch Industries, Inc. („KII“, USA),
- PQ LLC, PQ International Cooperative UA a PQ Netherlands Cooperative LLC (Nizozemsko) a PQ Silicates Limited, PQ China (Hong Kong) Limited (Hongkong) (dále jen společně „PQ Performance Chemicals“), kontrolovaných podnikem PQ Group Holdings, Inc. („PQ Group“, USA).

Podniky Cerberus a KM&T získávají ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) a odst. 4 nařízení o spojování společnou kontrolu nad celým podnikem PQ Performance Chemicals.

Spojení se uskutečňuje nákupem podílů.

2. Předmětem podnikání příslušných podniků je:

- podniku Cerberus: investice do nemovitého a osobního majetku všeho druhu po celém světě. Mezi hlavní odvětví, v nichž podniky kontrolované podnikem Cerberus Group vytvářejí obrat, patří finanční služby, výroba, stavební materiály a nemovitosti,
- podniku KM&T: obchoduje s volně loženým suchým zbožím, uvádí na trh komodity, jako je ropný koks, uhlí, síra, dřevná buničina a výrobky z papíru, a obchoduje s nimi,
- podniku KII: spravuje různorodé portfolio podniků působících v odvětví rafinace a chemických látek, zařízení a technologií pro kontrolu a zpracování znečišťujících látek, minerálů, hnojiv, obchodování s komoditami a služeb v této oblasti, polymerů a vláken, skla, lesnických a spotřebitelských produktů, elektronických konektorů, provozu dobytářských farem, tiskářských a balicích služeb, podnikového softwaru a investic,
- podniku PQ Performance Chemicals: výrobce speciálních chemických látek na bázi křemičitanu sodného, a to oxidu křemičitého, zeolitu a dalších derivátů. Výrobky vyráběné podnikem PQ Performance Chemicals se používají jako vstupní produkty v celé řadě výrobků osobní péče, čistících prostředků, potravin a nápojů a výrobků pro povrchovou úpravu.

3. Komise po předběžném posouzení zjistila, že by oznamovaná transakce mohla spadat do působnosti nařízení o spojování. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno.

V souladu se sdělením Komise o zjednodušeném postupu ohledně některých spojování podle nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ⁽²⁾ je třeba uvést, že tato věc může být posouzena podle postupu stanoveného sdělením.

4. Komise vyzývá zúčastněné třetí strany, aby jí k navrhované transakci předložily své případné připomínky.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů po zveřejnění tohoto oznámení. Je třeba vždy uvést toto číslo jednací:

M.10219 — Cerberus/Koch Industries/PQ Performance Chemicals

⁽¹⁾ Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1 („nařízení o spojování“).

⁽²⁾ Úř. věst. C 366, 14.12.2013, s. 5.

Připomínky lze Komisi zaslat e-mailem, faxem nebo poštou. Použijte tyto kontaktní informace:

Email: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax +32 22964301

Poštovní adresa:

Commission européenne / Europese Commissie
Direction générale de la concurrence
Greffé des concentrations
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

JINÉ AKTY

EVROPSKÁ KOMISE

Zveřejnění oznámení o schválení standardní změny specifikace produktu týkající se názvu v odvětví vína, jak je uvedeno v čl. 17 odst. 2 a 3 nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) 2019/33

(2021/C 139/09)

Toto oznámení se zveřejňuje v souladu s čl. 17 odst. 5 nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) 2019/33 ⁽¹⁾.

OZNÁMENÍ O STANDARDNÍ ZMĚNĚ, KTERÁ JE SPOJENA SE ZMĚNOU JEDNOTNÉHO DOKUMENTU

„SIERRAS DE MÁLAGA“

PDO-ES-A1480-AM02

Datum oznámení: 27. 1. 2021

POPIS A DŮVODY SCHVÁLENÉ ZMĚNY

1. Zlepšení formulace oddílu o chráněném názvu

POPIS:

Vypustily se zmínky o označování, např. o tradičních výrazech nebo menších zeměpisných jednotkách.

Změna se dotýká oddílu A specifikace. Jednotný dokument zůstává stejný.

Jedná se o standardní změnu, protože neodpovídá žádnému z druhů uvedených v čl. 14 odst. 1 nařízení (EU) 2019/33.

ODŮVODNĚNÍ:

Vypuštěný text neodpovídá obsahu odstavce, kde má být uveden pouze název, který má být chráněn.

2. Zlepšení formulace oddílu o popisu vín

POPIS:

Slovní popis chráněných vín se nahrazuje tabulkou, která shrnuje parametry a hodnoty požadované pro označení původu, s odkazem na právní předpisy Evropské unie.

Za účelem kontroly ze strany hospodářského subjektu a certifikace ze strany subjektu posuzujícího shodu se zlepšuje organoleptický popis vín.

Změna se týká oddílu B specifikace a bodu 4 jednotného dokumentu.

Jedná se o standardní změnu, protože neodpovídá žádnému z druhů uvedených v čl. 14 odst. 1 nařízení (EU) 2019/33.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 9, 11.1.2019, s. 2.

ODŮVODNĚNÍ:

Zlepšuje se formulace analytického popisu vín a u jejich senzorického popisu se stávající kvalitativní charakteristika upravuje tak, aby byla v souladu s vlastnostmi a deskriptory, které jsou definovány pro účely hodnocení senzorickým panelem, podle požadavků normy UNE ISO 17025.

3. Zlepšení formulace oddílu o enologických postupech

POPIS:

Definice týkající se zeměpisné oblasti („Oblast produkce“, „zóna produkce“ a „podoblast“) se přesouvají do oddílu D „Vymezená zeměpisná oblast“.

V pododdíle C.1 se znění upravuje kvůli ověřitelnosti (vypuštění výrazu „s maximální důsledností“) a přesnosti (vypuštění výrazu: „obecně“), určují se požadavky na minimální přirozený obsah alkoholu podle vinařských kategorií, včetně dříve chybějící kategorie vín ze zaschlých hroznů, a do textu se zahrnuje odkaz na právní předpisy EU.

V pododdíle C.2 se definice týkající se zeměpisné oblasti („oblast zpracování“) přesouvají do oddílu D „Vymezená zeměpisná oblast“.

Také v pododdíle C.3 se definice týkající se zeměpisné oblasti přesouvají do oddílu D „Vymezená zeměpisná oblast“. Ve druhém odstavci se pak vylepšuje formulace – vypouští se slovo „obecně“ a jednoznačně se upřesňuje, kdy lze použít nádoby o objemu 1 000 litrů.

Změna se týká oddílu C specifikace a bodu 5.a jednotného dokumentu.

Jedná se o standardní změnu, protože neodpovídá žádnému z druhů uvedených v čl. 14 odst. 1 nařízení (EU) 2019/33.

ODŮVODNĚNÍ:

Jde o vhodnější uspořádání textu a o zlepšení jeho formulace. Opravuje se také nedostatek v podobě chybějícího limitu pro přirozený obsah alkoholu u vín ze zaschlých hroznů.

4. Rozšíření vymezené oblasti

POPIS:

Do této části se doplňují definice oblastí zpracování a zrání a menších zeměpisných jednotek „zóna produkce“ a „podoblast“, které se přesouvají z jiných oddílů textu.

Seznam obcí, na které se chráněné označení vztahuje, se rozšiřuje na celou provincii Málaga, přičemž se rozšiřují podoblast „Serranía de Ronda“ a zóny „Montes de Málaga“ a „Norte de Málaga“ a do seznamu se zařazují dvě nové zóny „Costa Occidental“ a „Sierra de la Nieves“.

Změna se týká oddílu D specifikace a bodu 6 jednotného dokumentu.

Jedná se o standardní změnu, protože neodpovídá žádnému z druhů uvedených v čl. 14 odst. 1 nařízení (EU) 2019/33 – rozšíření vymezené oblasti totiž respektuje stávající souvislost, která zůstává stejná.

ODŮVODNĚNÍ:

Letitá historická provázanost provincie Málaga s vinicemi se zakládá na tom, že na jejím území panují příznivé podnebné podmínky pro pěstování, rozvíjení a využívání vinné révy. O tom, že se vinná réva rozšířila a prosadila na celém území provincie, svědčí četné písemné zmínky z dob před zavlečením mšičky révokazu.

Oblast produkce tradičně zaujímal celou provincii Málaga. V době zavlečení mšičky révokazu (1874) se vinice rozkládaly na více než 112 000 ha a nacházely se ve všech obcích provincie. Tento stav oficiálně přetrvával během 20. století, od vyhlášení prvního nařízení v roce 1935, zveřejněného ve věstníku *Gaceta de Madrid* č. 123 ze dne 3. května, až do vyhlášení nařízení z roku 1976, zveřejněného ve věstníku *BOE* 305 ze dne 21. prosince 1976, v němž zůstala oblast produkce omezena na část provincie.

Uznání CHOP Sierras de Málaga v roce 2000 bylo pro odvětví vína silným podnětem – vinohradníci, vinaři a zastupitelstva obcí provincie Málaga, které nebyly do oblasti produkce vymezené pro toto CHOP zahrnuty, formálně žádali o znovuzařazení.

Pozemky znovuzařazovaných obcí jsou z krajinného a zeměpisného hlediska srovnatelné se zónami a podoblastmi, které jsou do oblasti produkce momentálně zahrnuty. Žádná z nových obcí, izolovaně ani jako celek (případ „Sierras de la Nieves“ nebo „Costa occidental“), nevykazuje nové agroklimatické vlastnosti.

5. Zavedení limitu pro výnos v hektolitrech na hektar

POPIS:

Informace se doplňují o maximální limity produkce v hektolitrech na hektar, v souladu s vnitrostátními právními předpisy o víně.

Změna se týká oddílu E specifikace a bodu 5.b jednotného dokumentu.

Jedná se o standardní změnu, protože neodpovídá žádnému z druhů uvedených v čl. 14 odst. 1 nařízení (EU) 2019/33.

ODŮVODNĚNÍ:

Považuje se za vhodné omezit hektarový výnos jak v kilogramech hroznů, tak v hektolitrech vína.

6. Zařazení nových odrůd

POPIS:

Rozšiřuje se seznam bílých a modrých odrůd, ze kterých lze chráněná vína vyrábět.

Změna se týká oddílu F specifikace a bodu 7 jednotného dokumentu.

Jedná se o standardní změnu, protože neodpovídá žádnému z druhů uvedených v čl. 14 odst. 1 nařízení (EU) 2019/33.

ODŮVODNĚNÍ:

Zavlečení mšičky révokazu na konci 19. století zapříčinilo výrazné poškození odrůdového dědictví a vedlo k roztržštění a omezení původní rozsáhlé viniční plochy – vinice byly nově rozptýleny po celé provincii Málaga.

Od 80. let minulého století producenti výraznou měrou inovují a experimentují, co se týče odrůd (zachraňují historické kultivary a v blízkých vinařských oblastech nově pěstují i kultivary jiné, zcela odlišné) a druhů vín, které se z nich vyrábějí, což postupem času vedlo k tomu, že bylo v roce 2000 uznáno CHOP Sierras de Málaga.

Vlastnosti a typický charakter CHOP Sierras de Málaga jsou tak spojeny především s různorodým přírodním prostředím a územní strukturou (roztroušené malé vinice), které posilují krajový faktor a dávají vzniknout kvalitním vínům se silným výrazem.

Díky inovacím, na kterých vinohradnictví a vinařství používající CHOP Sierras de Málaga neúnavně pracují, se za posledních osm let (současná specifikace je z roku 2011) seznam odrůd uznaných ve specifikaci rozšířil o nové kultivary, přičemž se opakuje původní vzorec kombinující historické odrůdy s odrůdami jinými a zcela odlišnými, které jsou pěstovány v blízkých vinařských oblastech.

7. Zlepšení formulace oddílu o souvislosti

POPIS:

Oddíl popisující souvislost je revidován a nově uspořádán.

Změna se týká oddílu G specifikace a bodu 8 jednotného dokumentu.

Jedná se o standardní změnu, protože neodpovídá žádnému z druhů uvedených v čl. 14 odst. 1 nařízení (EU) 2019/33 – souvislost zůstává stejná, pouze se zlepšuje její formulace a uspořádání informací.

ODŮVODNĚNÍ:

Cílem je jasně a odděleně popsat lidské a přírodní faktory, které se podílejí na produkci chráněných vín a na jejich hlavních a rozlišujících vlastnostech, a také příčinnou souvislost mezi pěstebními a výrobními faktory a konečnými vlastnostmi získaných produktů.

8. Zlepšení formulace oddílu o dodatečných podmínkách

POPIS:

Název tohoto oddílu H („Požadavky uplatňované regulační radou“) se upravuje tak, aby byl v souladu s nadpisy vzorové specifikace, kterou Komise stanovila v roce 2011 („DOPLŇKOVÁ OPATŘENÍ“). Požadavky stanovené ve specifikaci kromě toho uplatňují hospodářské subjekty, nikoli regulační rada, pročež se vypouští první odstavec.

V pododdíle H.1 se vylepšuje formulace textu, aby bylo lépe vyhověno ustanovení čl. 103 odst. 1 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1308/2013 ⁽²⁾, že jediným požadavkem pro používání CHOP je soulad se specifikací, ne zápis v rejstřících regulační rady.

Pokud jde o pododdíl H.4:

- Lépe je formulován první odstavec týkající se vín, která jsou expedována ke spotřebě v lahvích či jiných nádobách. Slova „pravidla Společenství“ se nahrazují slovy „pravidla a předpisy Evropské unie“ a text se uvádí do souladu s ustanovením čl. 27 odst. 2 „Lahvování chráněných produktů“ předpisu o fungování regulační rady.
- Pokud jde o postupy před uvedením štítků do oběhu, slovo „schválení“ se nahrazuje slovem „posouzení“.
- Text o prodeji nebaleného vína se vylepšuje tak, aby se odstranil názvoslovný rozpor mezi „granel“ a „envasado“, jejichž definice se vylučují (neexistuje žádné balení „granel“, pod tímto pojmem se rozumí veškeré nádoby o objemu přes 60 litrů).
- Pokud jde o opatření pro kontrolu vín expedovaných bez balení a lahvovaných mimo oblast produkce, text se zlepšuje tak, aby se eliminovala svévolnost v postupech a bylo konkrétně stanoveno, že možná kontrolní opatření musí odpovídat certifikaci produktu.
- V odstavcích týkajících se uvádění zeměpisných jednotek menších, než je oblast produkce, se vypouští odkaz na „postup používání značky podle rozhodnutí regulační rady“, neboť základní požadavek na používání těchto nepovinných výrazů je definován v předchozím textu.
- Vypouští se odstavec týkající se používání jiných menších zeměpisných jednotek, než jsou jednotky definované pro obec, zónu a podoblast, neboť se jedná o obecný odkaz na předpisy Evropské unie ohledně postupu pro budoucí vymezení.

Změna se týká oddílu H specifikace a bodu 9 jednotného dokumentu.

Jedná se o standardní změnu, protože neodpovídá žádnému z druhů uvedených v čl. 14 odst. 1 nařízení (EU) 2019/33.

ODŮVODNĚNÍ:

Cílem je provést v tomto oddílu specifikace konkrétní formulační zlepšení.

⁽²⁾ Úř. věst. L 347, 20.12.2013, s. 671.

9. Aktualizace údajů, pokud jde o kontroly

POPIS:

Aktualizuje se odkaz na pravidla Evropské unie pro ověřování souladu se specifikací produktu, na orgán příslušný pro kontroly a na subjekt odpovědný za ověřování specifikace.

Změna se dotýká oddílu I specifikace. Jednotný dokument zůstává stejný.

ODŮVODNĚNÍ:

Uvedené informace je třeba aktualizovat.

JEDNOTNÝ DOKUMENT

1. Název produktu

Sierras de Málaga

2. Typ zeměpisného označení

CHOP – chráněné označení původu

3. Druhy výrobků z révy vinné

1. Víno

16. Víno z přezrálých hroznů

4. Popis vína (vín)

Bílé víno

Vzhled: barva na škále mezi bledě žlutou a barvou starého zlata.

Vůně: znatelná intenzita, ovocné tóny.

Chuť: znatelná intenzita a kyselost, krátká až dlouhá dochuť.

* Neuvedené mezní hodnoty se řídí platnou legislativou.

Obecné analytické vlastnosti	
Maximální celkový obsah alkoholu (v % objemových):	
Minimální skutečný obsah alkoholu (v % objemových):	10
Minimální celková kyselost:	v miliekvivalentech na litr
Maximální obsah těkavých kyselin (v miliekvivalentech na litr):	
Maximální celkový obsah oxidu siřičitého (v miligramech na litr):	

Růžové víno

Vzhled: barva cibulové slupky až červenavě růžová s rubínovými tóny.

Vůně: znatelná intenzita, ovocné a květinové tóny.

Chuť: znatelná intenzita, kyselost a svíravost, krátká až dlouhá dochuť.

* Neuvedené mezní hodnoty se řídí platnou legislativou.

Obecné analytické vlastnosti	
Maximální celkový obsah alkoholu (v % objemových):	
Minimální skutečný obsah alkoholu (v % objemových):	11
Minimální celková kyselost:	v miliekvivalentech na litr
Maximální obsah těkavých kyselin (v miliekvivalentech na litr):	
Maximální celkový obsah oxidu siřičitého (v miligramech na litr):	

Červené víno

Vzhled: fialková až cihlově červená barva.

Vůně: znatelná intenzita, ovocné tóny.

Chuť: znatelná intenzita, kyselost a hutnost; svíravost, krátká až velmi dlouhá dochuť.

* Neuvedené mezní hodnoty se řídí platnou legislativou.

Obecné analytické vlastnosti	
Maximální celkový obsah alkoholu (v % objemových):	
Minimální skutečný obsah alkoholu (v % objemových):	12
Minimální celková kyselost:	v miliekvivalentech na litr
Maximální obsah těkavých kyselin (v miliekvivalentech na litr):	
Maximální celkový obsah oxidu siřičitého (v miligramech na litr):	

Červené víno z přezrálých hroznů

Vzhled: fialková až tmavě třešňová barva.

Vůně: znatelná intenzita, ovocné tóny.

Chuť: znatelná intenzita, kyselost a svíravost, slabě až silně znatelná hutnost, krátká až velmi dlouhá dochuť.

* Neuvedené mezní hodnoty se řídí platnou legislativou.

Obecné analytické vlastnosti	
Maximální celkový obsah alkoholu (v % objemových):	
Minimální skutečný obsah alkoholu (v % objemových):	12
Minimální celková kyselost:	
Maximální obsah těkavých kyselin (v miliekvivalentech na litr):	
Maximální celkový obsah oxidu siřičitého (v miligramech na litr):	

5. Enologické postupy

a. Zvláštní enologické postupy

Zvláštní enologický postup

Zrání probíhá v dubových sudech v systému „añadas“.

Vína mohou být nepovinně označována tradičními výrazy „Crianza“, „Reserva“ a „Gran Reserva“, které jsou definovány v platných vnitrostátních předpisech.

Relevantní omezení, pokud jde o výrobu vín

Při výrobě moštů a vín se uplatňuje tlak, který vede k nejvýše 70% výlisnosti (l vína/kg hroznů).

Není povoleno slazení ani umělé zvyšování přirozeného obsahu alkoholu. Skutečný obsah alkoholu i zbytkové cukry, které mohou být ve chráněných vínech obsaženy, musejí být vždy přírodní.

Pěstební postupy

Při vinobraní se vybírají výhradně zdravé a zralé hrozny. Přezrálé hrozny mohou být použity pro vína s obsahem zbytkových cukrů vyšším než 4 gramy na litr. Minimální přirozený obsah alkoholu u způsobilých produktů kategorie „víno“ je 10 % objemových, hrozny s nižším potenciálním obsahem alkoholu nejsou pro výrobu chráněných vín způsobilé. Výjimku představuje kategorie „víno z přezrálých hroznů“, kde musí přirozený obsah alkoholu přesahovat 15 % objemových.

V podoblasti „Serranía de Ronda“ se hrozny sklízí ručně a ukládají se do nádob o hmotnosti nejvýše 30 kg, ve kterých se posléze přepravují.

b. Maximální výnosy

Bílé odrůdy

12 000 kg hroznů/ha

84 hl/ha

Modré odrůdy

9 000 kg hroznů/ha

63 hl/ha

V podoblasti „Serranía de Ronda“

9 000 kg hroznů/ha

63 hl/ha

6. Vymezená zeměpisná oblast

Oblast produkce vín chráněných označením původu „Sierras de Málaga“ zahrnuje obce:

Málaga, Alameda, Alcaucín, Alfarnate, Alfarnatejo, Algarrobo, Algotocín, Alhaurín de la Torre, Alhaurín el Grande, Almáchar, Almargen, Almogía, Álora, Alozaina, Alpandeire, Antequera, Archez, Archidona, Ardales, Arenas, Arriate, Atajate, Benadalid, Benahavís, Benalauría, Benalmdena, Benamargosa, Benamocarra, Benaolán, Benarrabá, El Borge, EL Burgo, Campillos, Canillas de Aceituno, Canillas de Albaida, Cañete la Real, Carratraca, cartajima, Cártama, Casabermeja, Casarabonela, Casares, Coín, Colmenar, Comares, Cómpea, Cortes de la Frontera, Cuevas Bajas, Cuevas del Becerro, Cuevas de San Marcos, Cútar, Estepona, Faraján, Frigiliana, Fuengirola, Fuentepiedra, Gaucín, Genalguacil, Guaro, Humilladero, Igualaja, Istán, Iznate, Jiménez de Líbar, Jubrique, Júzcar, Macharaviaya, Manilva, Marbella, Mijas, Moclinejo, Mollina, Monda, Montecorto, Montequaque, Nerja, Ojén, Parauta, Periana, Pizarra, Pujerra, Rincón de la Victoria, Riogordo, Ronda, Salares, Sayalonga, Sedella, Serrato, Sierra de Yeguas, Teba, Tolox, Torremolinos, Torrox, Totalán, Valle de Abdalajís, Vélez-Málaga, Villanueva de Algaidas, Villanueva de la Concepción, Villanueva del Rosario, Villanueva de Tapia, Villanueva del Trabuco, La Viñuela a Yunquera náležející do provincie Málaga a obce Benamejía a Palenciana náležející do provincie Córdoba.

Podoblast: Zeměpisná jednotka menší než oblast produkce, která je stejnorodým zeměpisným prostředím a platí v ní určité rozlišené požadavky.

Zóna: Zeměpisná jednotka menší než oblast produkce, která se vyznačuje zeměpisným prostředím s určitou stejnorodostí.

V oblasti produkce vymezené pro označení původu „Sierras de Málaga“ se rozlišuje podoblast tradičně nazývaná „Serranía de Ronda“ – přírodní kraj, do něhož spadají obce Algotocín, Alpandeire, Arriate, Atajate, Benadalid, Benalauría, Benaolán Benarrabá, Cartajima, Cortes de la Frontera, Cuevas del Becerro, Faraján, Gaucín, Genalguacín, Igualaja, Jimena de Líbar, Jubrique, Júzcar, Montecorto, Montequaque, Parauta, Pujerra, Ronda a Serrato.

V oblasti produkce se také rozlišují zóny:

„Axarquía“, do níž náleží obce Alcaucín, Alfarnate, Alfarnatejo, Algarrobo, Almáchar, Árchez, Arenas, Benamargosa, Benamocarra, Borge, Canillas de Aceituno, Canillas de Albaida, Comares, Cúmpeta, Cútar, Frigiliana, Iznate, Macharaviaya, Moclinejo, Nerja, Periana, Rincón de la Victoria, Riogordo, Salares, Sayalonga, Sedella, Torrox, Totalán, Vélez-Málaga a La Viñuela;

„Montes de Málaga“, do níž náleží obce Alhaurín de la Torre, Alhaurín el Grande, Almogía, Álora, Antequera (část rozkládající se na jižním svahu horských útvarů Pelada, Cabras, Prieta, Co a Camarolas), Ardales, Carratraca, Cártama, Casabermeja, Coín, Colmenar, Málaga, Pizarra, Torremolinos a Villanueva de la Concepción;

„Manilva“, do níž náleží obce Manilva, Casares a Estepona;

„Costa Occidental“, do níž náleží obce Benahavís, Benalmádena, Fuengirola, Marbella a Mijas;

„Norte de Málaga“, do níž náleží obce Alameda, Almargen, Antequera, Archidona, Benamejí, Campillos, Cañete la Real, Cuevas Bajas, Cuevas de San Marcos, Fuentepiedra, Humilladero, Mollina, Palenciana, Sierra de Yeguas, Teba, Valle de Abdalajís, Villanueva de Algaidas, Villanueva del Rosario, Villanueva de Tapia a Villanueva del Trabuco;

„Sierra de las Nieves“, do níž náleží obce Alozaina, El Burgo, Casarabonela, Guaro, Istán, Monda, Ojén, Tolox a Yunquera.

7. Hlavní moštové odrůdy

BLAUER LIMBERGER - BLAUFRANKISCH

CABERNET FRANC

CABERNET SAUVIGNON

CHARDONNAY

COLOMBARD

DORADILLA

GARNACHA BLANCA

GARNACHA TINTA

GEWURZTRAMINER

GRACIANO

JAEN TINTO

MACABEO - VIURA

MALBEC

MALVASIA AROMÁTICA

MERLOT

MONASTRELL

MONTÚA - CHELVA

MOSCATEL DE ALEJANDRÍA
MOSCATEL DE GRANO MENUDO - MOSCATEL MORISCO
MOSCATEL NEGRO
PARDINA - JAÉN BLANCO
PEDRO XIMENEZ
PERRUNO
PETIT VERDOT
PINOT NOIR
RIESLING
ROME
SAUVIGNON BLANC
SYRAH
TEMPRANILLO
TINTILLA DE ROTA
TINTO VELASCO - BLASCO
VERDEJO
VERMENTINO
VIJARIEGO BLANCO - BIGIRIEGO
VIOGNIER

8. Popis souvislostí

Rozmanitost druhů vín a vlastností vín stejného druhu (bílých, růžových nebo červených) je odrazem vzájemného působení mezi různorodým přírodním prostředím, ve kterém jsou vína produkována, bohatstvím pěstovaných odrůd různého původu (historických, adaptovaných cizích a znovuzavedených původních), kterým se v příznivém podnebí oblasti produkce dobře daří, a pestrým reliéfem, jenž nahrává hospodaření na malých plochách, které se pak projevuje v lepším vyjádření krajových charakteristik.

Zvláště důležitý je teplotní režim během zrání, neboť má rozhodující vliv na proměnlivost aromatických odstínů a na kvalitu polyfenolů. Ve vymezené zeměpisné oblasti je tento režim typicky mírný – teploty zde klesají během noci a teplo příznačné pro tuto zeměpisnou šířku je vyvažováno umístěním v přechodné klimatické oblasti a mezoklimatickými faktory. Pokud jde o podnebné vlastnosti, je ovšem třeba zmínit také velmi vysoký počet hodin slunečního svitu, který napomáhá produkci moštů s vysokým přirozeným obsahem alkoholu potřebných pro výrobu vín z přezrálých hroznů.

Půda se s ohledem na své složení a strukturu a/nebo sklon terénu obecně vyznačuje dobrým odvodněním, což ve spojení se střední až nízkou úrodností zvyšuje koncentraci aromatických složek a umocňuje vytříbenost vín.

9. Další základní podmínky (balení, označování a další požadavky)

Právní rámec:

Vnitrostátní právní předpisy

Typ dalších podmínek:

Další ustanovení týkající se označování

Popis podmínek:

— Nepovinné vyznačování větší zeměpisné jednotky: „Andalucía“ – region zahrnující celou chráněnou oblast.

- Menší zeměpisné jednotky: je výslovně regulováno vyznačování podoblasti, jednotlivých zón produkce a obcí vymezené oblasti.

Odkaz na specifikaci produktu

https://juntadeandalucia.es/export/drupaljda/PC_Sierras_de_Malaga_modificado.pdf

Zveřejnění jednotného dokumentu uvedeného v čl. 94 odst. 1 písm. d) nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1308/2013 a odkazu na zveřejnění specifikace výrobku týkající se názvu v odvětví vína

(2021/C 139/10)

Toto zveřejnění uděluje právo vznést námitku proti žádosti podle článku 98 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1308/2013 ⁽¹⁾ do dvou měsíců ode dne tohoto zveřejnění.

JEDNOTNÝ DOKUMENT

„Urueña“

EU č.: PDO- ES-02485

Datum žádosti: 13.11.2018

1. Název, který má Být zapsán

Urueña (es)

2. Druh zeměpisného označení

CHOP – chráněné označení původu

3. Druhy výrobků z révy vinné

1. Víno

4. Popis vína (vín)

VÍNO – růžové víno

Růžová vína jsou čirá, malinově růžové barvy a bez známek zákalu. Na nose jsou čistá a intenzivní nebo velmi intenzivní, s vůní čerstvého ovoce a/nebo květin a/nebo karamelu. Na patře jsou kulatá a svěží s náznakem zbytkového cukru a s dobrou vyvážeností mezi alkoholem a kyselostí.

(*) Analytické parametry, které nejsou uvedeny v tomto dokumentu, odpovídají platným právním předpisům.

Obecné analytické vlastnosti	
Maximální celkový obsah alkoholu (v % objemových)	
Minimální skutečný obsah alkoholu (v % objemových)	12,5
Minimální celková kyselost	60,00 v miliekvivalentech na litr
Maximální obsah těkavých kyselin (v miliekvivalentech na litr)	16,7
Maximální celkový obsah oxidu siřičitého (v miligramech na litr)	180

VÍNO – červené víno, které prošlo zráním

Červená vína jsou čirá bez známek zákalu, s velmi intenzivními barvami, třešňově nebo granátově červenou. Na lemu se objevují fialové tóny a barva je vysoká nebo velmi vysoká. Na nose jsou čisté a intenzivní nebo velmi intenzivní, s vůní červeného a/nebo černého ovoce a vůní kořeněného a/nebo balzámového typu. Na patře jsou kulatá a vyvážená s intenzivní dochutí a dlouhou nebo velmi dlouhou perzistencí.

(*) Analytické parametry, které nejsou uvedeny v tomto dokumentu, odpovídají platným právním předpisům.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 347, 20.12.2013, s. 671.

Obecné analytické vlastnosti	
Maximální celkový obsah alkoholu (v % objemových)	
Minimální skutečný obsah alkoholu (v % objemových)	13,00
Minimální celková kyselost	60,00 v miliekvivalentech na litr
Maximální obsah těkavých kyselin (v miliekvivalentech na litr)	20,00
Maximální celkový obsah oxidu siřičitého (v miligramech na litr)	150

5. Enologické postupy

a. Základní enologické postupy

Pěstební postupy

Hustota výsadby musí být nejméně 3 000 révových keřů na hektar.

Musí být použita technika řezu s kordonovým vedením a na keřích musí být prováděny zelené práce, aby se reguloval výnos z keře a rovnováha mezi listovou plochou a hmotností plodiny.

Musí být použit kapkový zavlažovací systém.

Musí být zavedeny techniky integrované kontroly proti škůdcům.

U vína označeného tradičním výrazem „Vino de pago“ se smějí používat pouze zdravé hrozny, které dosáhly dokonalé zralosti (potenciální obsah alkoholu 12,5°).

Zvláštní enologický postup

Hrozny musí být vybrány předem, než se dostanou do kvasných nádrží.

Víno musí být vyrobeno z každé odrůdy samostatně.

Růžová vína: macerace za studena a kvašení za řízené teploty.

Červená vína: předkvasná macerace při teplotě nižší než 10 °C po dobu 24–48 hodin. Kvašení za řízené teploty.

Je třeba použít vertikální nebo hydraulicko-pneumatické lisy.

Vína musí zrát ve francouzských nebo amerických dubových sudech při teplotě mezi 15 °C a 18 °C a relativní vlhkosti vzduchu 75 %.

Příslušná omezení vztahující se na výrobu vín

Maximální výlisnost: 70 l/100 kg hroznů

b. Maximální výnosy

8 000 kg hroznů/ha

56,00 hl/ha

6. Vymezená zeměpisná oblast

Zeměpisná oblast CHOP „Urueña“ se nachází v obci Urueña v provincii Valladolid. Jedná se o souvislý kus půdy o rozloze 78 hektarů, vymezený následujícími odkazy v systému evidence půdy (LPIS) (*):

Mnohoúhelník 1: pozemky 114, 117, 121, 123, 124, 125, 126, 127, 128, 129, 130, 131, 132, 133, 140, 168, 5154, 5155, 5156, 5157, 5158, 5159, 9022, 9023, 9024 a 10120.

Mnohoúhelník 8: parcela 2 pozemku 101 a parcela 1 pozemku 9001.

Žadatel vlastní následující pozemky: pozemky 114, 117, 121, 123, 124, 125, 127, 128, 132, 133, 168, 5158 a 5159 v mnohoúhelníku 1 a parcelu 2 pozemku 101 a parcelu 1 pozemku 9001 v mnohoúhelníku 8.

(*) Vzhledem k tomu, že LPIS podléhá aktualizacím, upozorňujeme, že se jedná o odkazy na verzi 2020.

7. Hlavní odrůda (odrůdy) révy vinné

CABERNET SAUVIGNON

MERLOT

SYRAH

TEMPRANILLO – TINTA DEL PAIS

8. Popis souvislosti

Vlastnosti zeměpisné oblasti

Přírodní faktory

Geologické, morfologické, půdní a klimatické vlastnosti zeměpisné oblasti vymezené v bodě 6 jsou jednotné a odlišné od vlastností okolních oblastí, jak bude vysvětleno níže. Hodí se k popisu toho, co je tradičně známé jako „pago“ neboli vinařská usedlost: jediný ucelený kus půdy tradičně používaný k pěstování vinné révy, vyznačující se půdními a mikroklimatickými vlastnostmi, které ho odlišují od sousedních oblastí. Tato jednotnost a rozlišovací působnost je obvykle dána existencí fyzických prvků, jako jsou řeky, vodní toky a další prvky, které definují krajinu, nebo kombinací zvláštních vlastností, které lze nalézt v dané oblasti, ale ne v jejím okolí. V konkrétním případě CHOP „Urueña“ je oblast vymezena vodními toky tvořenými řekou Sequillo a potoky Ermita a Veterinario. Přírodní faktory, které mají dopad na tuto vymezenou oblast, jsou následující:

1. Vymezená oblast se nachází v obci Urueña, která se rozkládá v povodí řeky Duero, v místě, kde se do řeky Sequillo (přítok Valderaduey) vlévá potok Ermita. Oblast nacházející se na severozápad od Urueni je rovina v nadmořské výšce od 710 m do 720 m n. m., na severu s vrstevnicemi vedoucími téměř rovnoběžně s řekou Sequillo.
2. Urueña se nachází v autonomním společenství Kastilie a León – které má ve Španělsku třetí největší území věnované pěstování vína – a patří do provincie Valladolid, kde existuje pět označení původu. Nachází se tedy v oblasti velmi vhodné pro pěstování vína, kde jsou podmínky prostředí velmi příznivé pro výrobu jakostních vín. Historie a kultura pěstování vína v této oblasti spolu s nadšením vinařů zajišťují ochotu se přizpůsobit současným i budoucím technologiím a přístupům.
3. Výsledky získané v územní studii nazvané „Estudio de Suelos y Ordenación del Cultivo de la Vid en el pago vitícola de Urueña (Urueña, Valladolid)“ [Průzkum o půdě a organizaci pěstování vinné révy ve vinařské oblasti Urueña (Urueña, Valladolid)], provedené v tomto terroiru týmem z Polytechnické univerzity v Madridu, poskytují popis a mapu tohoto místa se závěrem, že: „Průsečík zkoumaných environmentálních faktorů (klima, typ horniny, geologická formace, sklon, orientace a vlastnosti půdy) na různých mapách jasně zdůrazňuje specifickou geografického prostředí a vhodnost oblasti CHOP „Urueña“ pro výrobu jakostních vín, protože její zvláštní environmentální vlastnosti ji jasně odlišují od ostatních oblastí v jejím okolí“. Těmito vlastnostmi a typickými znaky se vyznačují nejen pozemky vlastněné žadatelem a momentálně osázené vinnou révou, ale také sousední pozemky, které spolu s nimi tvoří vymezenou oblast.

Klima

Na základě údajů shromážděných na meteorologických stanicích španělského meteorologického úřadu v Castromonte a Villaderfrades, úplného pozorování pro Valladolid (letišť) a údajů dostupných na zemědělsko-klimatických stanicích Villapando a Medina de Rioseco, které patří do sítě SIAR (zemědělsko-klimatický informační systém pro zavlažování), se hodnoty teploty v regionu příliš neliší, přičemž na vrchu Monte de Urueña jsou nižší srážky a v údolích jsou zaznamenány vyšší teploty. Srážky bývají nejvyšší na podzim a nejnižší v létě (v pořadí podzim, jaro, zima a léto) s úhrny kolem 410 mm. Obecně se jedná o region, který nemá hornaté prvky, které by mohly fungovat jako překážky, čímž je umožněno působení vlhkého oceánského vzduchu.

Aktivní pěšební období se pohybuje mezi dubnem/květnem a říjnem. Průměrná roční teplota je přibližně 11,4 °C. Průměrný počet hodin slunečního svitu za rok je 2 650 hodin.

Údaje o evapotranspiraci odhalují deficit vlhkosti ve srovnání s údaji o srážkách.

Klimatické a bioklimatické ukazatele:

- ukazatel sucha de Martonna a Embergerův klimatický ukazatel: polosucho, středomořský typ
- Gaussonovy ombrotermické diagramy: čtyři suché měsíce (červen až září)
- Köppenova klasifikace podnebí: csb (mírné klima s teplým, suchým létem, s průměrnou teplotou v nejteplejším měsíci pod 22 °C a více než čtyřmi měsíci s teplotami nad 10 °C)
- Huglinův index (heliotermální potenciál): 1 940 až 2 000 stupňů
- Winklerův index sumy efektivních teplot: kolem 1 400 až 1 500 stupňů (zóna II)

Tyto hodnoty naznačují, že tato oblast je vhodná pro pěstování odrůd vinné révy používané k výrobě jakostních vín. CHOP „Urueña“ se nachází v jediném, přesně vymezeném mezoklimatu, odlišném od ostatních tříadvaceti nacházejících se v autonomním společenství Kastilie a León, jehož příslušné vlastnosti jsou utvářeny krytem a ochranou, které na východní straně poskytuje nedaleká větrná plošina (> 110 m), a blízkostí oblastí dolin a den údolí, které tvoří odtokovou síť.

Geologie, litologie a geomorfologie

Typ horniny (litologie) nalezený v oblasti CHOP „Urueña“ je tvořen dvěma terciárními materiály (červený konglomerát Bolver a facie laminovaného pískovce Tierra de Campos) a kvartérními ložisky (terasy a dno údolí). Původní materiál je kamenitý a vyznačuje se množstvím velkých hornin rozestých jak na povrchu (navíc k vápenci z pláň), tak v půdním profilu. Tento faktor má vliv na kvalitu konečného produktu. Vápencová cementace původních materiálů a z ní vyplývající tvorba půdy jsou hlavním důvodem, proč je oblast oddělena geomorfologickými prvky, které ji specifikují.

Reliéf je založen na této litostratigrafii, která formuje a ovlivňuje odvodnění. Vodní toky Sequillo, Ermita a Veterinario tvoří hranice vymezené oblasti. Morfologie výsledného reliéfu je specifická a velmi vhodná pro výrobu jakostních vín: pozvolná, s mírným sklonem směrem k odvodňovacím bodům a nadmořskou výškou mezi 710 a 720 metry (což představuje pouze 1,8 % povrchu v nadmořské výšce v Kastilii a Leonu).

Digitální model terénu a hlavní kolektory v drenážní síti odhalují význam povodí řeky Sequillo, které zajišťuje nízký reliéf a mírný obecný sklon zkoumané oblasti směrem na sever, a jeho druhotnou drenážní síť, které dominuje potok Veterinario na západní hranici a potok Ermita na východní straně, což umožňuje odtok vody na tři strany ve směru sklonu.

Půdy

Při provádění rozsáhlých (vysoce podrobných) průzkumů půdy, jako je tomu v tomto případě, je použita jednotka půdy poslední úrovně v klasifikaci („Series“), protože to umožňuje určit a definovat, jak by měla každá konkrétní jednotka být zpracována. Půdy v oblasti CHOP „Urueña“ jsou velmi rozmanité, většinou kvůli litologii a reliéfu. Popisně však ve vymezené oblasti existují pouze dva půdní profily – Alfisols [A/Bt/Bk(m)] a Inceptisols [A/Bk(m)] – oba jsou velmi vhodné pro pěstování vinné révy.

Půdy v této oblasti mají střední až nízkou úroveň úrodnosti. Obsah organických látek je střední až nízký (0,75–1,5 %), nízký je obsah dusíku (<1 %) a nízký je také poměr uhlíku k dusíku ($\leq 8\%$). Nevýrazný obsah stopových prvků je považován za faktor, který má vliv na kvalitu. Je třeba také poznamenat, že výměnná kapacita katexu je střední až vysoká (10–25 cmol+/kg jílu a/nebo organických látek).

V oblasti CHOP „Urueña“ existují malé rozdíly v kategoriích půdní textury, přičemž převládající kategorií je jílovitá hlína. Neexistují žádné kontrastní textury. Homogenita profilu je velmi pozitivní rys, protože reguluje hladinu vlhkosti (snížením odtoku) a teplotu. Odtoková kapacita půdy a nedostatek variací profilu omezující množství odtoku znamená, že půda nakonec absorbuje vlhkost.

Průměrná roční teplota půdy v hloubce 50 cm je vyšší než 15 °, ale nižší než 22 °C (mezická teplota mezi 8 °C a 15 °C) a rozdíl mezi letním a zimním průměrem je vyšší než 5 °C. Režim xerické vlhkosti znamená, že půda je suchá nejméně v polovině dnů, kdy je teplota půdy vyšší než 5 °C (je suchá po dobu více než 45 po sobě jdoucích dnů v období čtyř měsíců po letním slunovratu a vlhká po dobu více než 45 po sobě jdoucích dnů v období čtyř měsíců po zimním slunovratu).

Půdy mají dobrou drenážní kapacitu. Přebytková voda je poměrně efektivně odváděna ze země přirozenou cestou, většinou přes řeku Sequillo, do které se vlévají potoky Veterinario a Ermita.

Toto jsou stručné závěry průzkumu týkajícího se fyzického prostředí:

1. Průsečík zkoumaných environmentálních faktorů (klima, typ horniny, geologická formace, sklon, orientace a vlastnosti půdy) na různých mapách jasně zdůrazňuje specifickou geografickou prostředí a vhodnost pro výrobu vín požadované kvality při náležitě péči o révu.
2. Pozemky, ze kterých se skládá vymezená oblast, tvoří harmonický celek a konkrétní údaje získané z podrobných průzkumů prováděných v některých z nich se v plné míře vztahují i na okolní pozemky, protože sdílejí stejné klimatické, geologické, geomorfologické a půdní vlastnosti.
3. Vymezená oblast má specifické společné vlastnosti, které ji odlišují od ostatních oblastí, které byly zavedeny jako označení původu v regionu.

Lidské faktory

Nejdůležitějším lidským faktorem, který vede k osobitosti Urueni, je jedinečný způsob, jakým se odrůdy přizpůsobily, většinou v důsledku použitých technik péče o révu. Stejně jako Tempranillo se odrůdy Merlot, Syrah a Cabernet Sauvignon také dokonale přizpůsobily místním podmínkám.

Díky tomu, že se vybrané druhy révy tak dobře přizpůsobily, nejsou tolik ohrožené případným mrazem, který se může objevit mezi říjnem a koncem dubna (v extrémních letech mrzne od konce září do konce května).

Za účelem minimalizace rizik, které mráz představuje, se vinice prořezávají na konci zimy a zelené práce začínají koncem května, kdy je riziko mrazu minimální. Obdělávání půdy se provádí pravidelně, aby se zabránilo růstu plevelu.

Předkvasná macerace při nízkých teplotách vede ke stálému ovocnému a odrůdovému aromatu. Směs se během kvašení pravidelně míchá, což umožňuje vynikající extrakci polyfenolů a chromatickou extrakci.

Vlastnosti produktu

Vína s CHOP „Urueña“ jsou jedinečná svou originalitou ve vyjádření odrůd a tím, že vykazují velmi příznivý vývoj v čase, který zlepšuje specifické rysy a komplexnost dané odrůdy. Jsou na patře silné se zbytkovým cukrem, s bohatou strukturou a velmi stálými barvami. Vynikají svou vyvážeností, elegancí a minerálním charakterem, což jim dodává typický ráz a jedinečnost.

Růžová vína „Urueña“ mají malinově růžové tóny a namodralé tóny odrůdy Syrah, která zaujímá největší podíl osázené plochy vinic. Na nose převládá vůně čerstvého ovoce a květinové a karamelové tóny. Přítomnost červených plodů je charakterističtější pro růžová vína Tempranillo.

Červená vína mají velmi intenzivní barvu. Jsou třešňově nebo granátově červená a na okraji se objevují fialové tóny. Díky kombinaci použitých odrůd vinné révy jsou aromaticky komplexní a vyznačují se zejména svou kulatostí a absencí ostrých hran.

Vzájemné působení přírodních a lidských faktorů a vlastností výrobku.

Vymezená oblast pro CHOP „Urueña“ je ucelené území. Jak bylo vysvětleno v předchozích částech, díky jednotným vlastnostem půdy a mikroklimatu se jasně odlišuje od ostatních krajín v okolí. Oblast je proslulá pěstováním vína, přičemž výsledná vína mají typické, jedinečné vlastnosti a rysy, a to zejména díky lidským zásahům do daného prostředí. Vzájemné působení mezi různými faktory prostředí, které byly zkoumány (klima, litologie a půdy), jsou důkazem, že fyzické prostředí Urueni je vysoce specifické. To spolu s výběrem odrůd a rozhodnutími týkajícími se správy usedlosti vede k faktu, že vyrobená vína jsou typická a vysoce kvalitní. To je podloženo následujícími úvahami:

1. Jedinečnost pozemků, které tvoří oblast CHOP „Urueña“, přináší vznik místa typu *terroir*. Půdy se střední až nízkou úrovní úrodnosti, středním až nízkým obsahem organické hmoty, nízkým obsahem dusíku a dobrou drenážní schopností vedou k vínům bohatým na extrakty a antokyany. Nevýrazný obsah stopových prvků je považován za faktor, který má vliv na kvalitu.
2. Rozmanitá povaha půd v usedlosti, jak je vysvětleno v části a) výše, je sama o sobě rozlišující charakteristikou, protože umožňuje určit a definovat, jak by měla být každá jednotka obhospodařována, a tak maximálně využít polohu a docílit vzniku vín s větší komplexností.
3. Zemědělské podmínky a podnebí umožňují od chvíle, kdy hrozny začnou uzrávat, dlouhý cyklus zrání, s výraznými rozdíly mezi denními a nočními teplotami, což vede ke stále a komplexní vůni v důsledku této přirozené kontroly nad kyselostí hroznů. Parametry kyselosti, alkoholu a struktury jsou vyváženy k dokonalosti.
4. Dobrá přirozená kyselost hroznů vede k mnohem lepšímu vykreslení barvy a stálosti, což znamená, že výsledná vína se po lahvování lépe hodí k dlouhodobému skladování. Výrazné vykreslení barvy je výsledkem značných teplotních výkyvů během léta.
5. Odrůdy vinné révy pěstované v oblasti CHOP „Urueña“ zde nacházejí své skutečné vyjádření: Syrah je mimořádně silný a krémový se zbytkovou sladkostí, Cabernet Sauvignon vytváří silná, dobře strukturovaná vína, Merlot je velmi aromatický s jemnou chutí na patře a v neposlední řadě Tempranillo, které je hlavní pěstovanou odrůdou v této oblasti, má výrazné ovocné tóny a velmi dobře zraje v sudu.
6. Předkvasná macerace při nízkých teplotách vede ke stálému ovocnému a odrůdovému aromatu. Směs se během kvašení pravidelně míchá, což umožňuje vynikající extrakci polyfenolů a chromatickou extrakci.

Na základě výše uvedených bodů představuje vymezená zeměpisná oblast pro CHOP „Urueña“, která je zahrnuta ve vymezené oblasti pro CHZO „Castilla y León“, vlastnosti podstatně odlišné od CHZO. Je také obklopena některými z předních CHOP v oblasti Kastilie a Leónu: CHOP „Cigales“ na severu, CHOP „Ribera del Duero“ na severovýchodě, CHOP „Rueda“ a CHOP „Toro“ na jihu a CHOP „Arribes“ na jihozápadě. Z nich je nejbližší a nejpodobnější CHOP „Toro“. Přestože však vína „Urueña“ mají vlastnosti CHZO „Castilla y León“, mají také své vlastní charakteristické vlastnosti, které se nenacházejí u ostatních vín chráněných CHZO nebo u vín CHOP „Toro“. Tyto zvláštní rysy lze nalézt pouze ve vymezené oblasti („pago“ neboli vinařská usedlost), a nikoli v okolní oblasti, kde ve skutečnosti neexistují vinice, protože podmínky jsou odlišné.

Mapa odrůd vinné révy pro CHOP „Urueña“ se navíc značně liší od hlavních kombinací odrůd vinné révy pěstovaných na nejbližších sousedních vinicích. Bílá odrůda Verdejo dominuje CHOP „Rueda“ (představuje více než 98 % osázené plochy vinic), zatímco Tempranillo (včetně jeho různých synonym) je prakticky jedinou plodinou nacházející se na vinicích „Ribera del Duero“, „Toro“ a „Cigales“ a mapa odrůd pro CHOP „Arribes“ je zcela odlišná a skládá se z odrůd pocházejících z této oblasti. Syrah, Cabernet Sauvignon a Merlot tvoří 75 % z celkové osázené plochy vinic v usedlosti „Urueña“, což vínům dodává velmi výrazný organoleptický profil.

Nyní poskytneme srovnání mezi CHOP „Urueña“ a CHZO „Castilla y León“ a CHOP „Toro“:

Modré odrůdy

Označení původu TORO: Tinta de Toro a Garnacha

CHZO „Castilla y León“: odrůdy povolené v autonomním společenství Kastilie a León

CHOP „Urueña“: Syrah, Merlot, Cabernet Sauvignon, Tinta del País (Tinta de Toro)

Maximální výnos (kg/ha)

Označení původu TORO: 6 000 – 9 000

CHZO „Castilla y León“: 16 000

CHOP „Urueña“: 8 000

Účinnost extrakce

Označení původu TORO: 70 %

CHZO „Castilla y León“: 75 %

CHOP „Urueña“: 70 %

Minimální obsah alkoholu (v % objemových)

Označení původu TORO: 12,5

CHZO „Castilla y León“: 11

CHOP „Urueña“: 13

Průměrný obsah alkoholu (v % objemových)

Označení původu TORO: 15

CHZO „Castilla y León“: 13

CHOP „Urueña“: 14

Celkový průměrný obsah kyselin, vyjádřeno jako kyselina vinná (g/l)

Označení původu TORO: 4

CHZO „Castilla y León“: 4,5

CHOP „Urueña“: 5

Organoleptické vlastnosti

Označení původu TORO: chutné a dobře strukturované

CHZO „Castilla y León“: svěží a ovocné

CHOP „Urueña“: elegantní a vyvážené se zbytkovým cukrem

A konečně, ve vymezeném území pro CHOP „Urueña“ je v současné době pouze jeden výrobce (jedno vinařství), a proto tento výrobce předkládá tuto žádost. V současné době neexistují žádní další pěstitelé vinné révy ani výrobci vína, kteří by se připojili k žádosti o registraci, takže zatím neexistuje možnost vytvoření seskupení producentů. Noví pěstitelé vína a nová vinařství by však mohli začít činnost na pozemcích, které žadatel nevlastní (upozorňujeme, že tyto pozemky mají rozlohu 45,96 hektaru a patří různým vlastníkům), a pak by byli schopni splnit požadavky na vinařské výrobky chráněné CHOP „Urueña“.

9. Další základní podmínky

Právní rámec:

Vnitrostátní právní předpisy

Typ dalších podmínek:

Další ustanovení týkající se označování

Popis podmínek:

1. K označení vín lze použít tradiční výraz „Vino de pago“ namísto „Denominación de Origen Protegida“ (chráněné označení původu).
2. Na etiketách vín CHOP „Urueña“ musí být uveden ročník, a to i v případě, že vína neprošla žádným zráním.

3. Za předpokladu, že vína s CHOP „Urueña“ splňují podmínky stanovené příslušnými právními předpisy, mohou být označena „envejecido en roble“ (zrání v dubovém sudu) nebo „roble“ (dub).

Odkaz na specifikaci výrobku

www.itacyl.es/documents/20143/342640/Ppta+PCC+DOP+PAGO+URUE%C3%91A+Rev+0.docx/dd22fc9e-8f00-30df-252e-ded5a340131f

OPRAVY

**Oprava oznámení Kontrolního úřadu podle čl. 16 odst. 4 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1008/2008 o společných pravidlech pro provozování leteckých služeb ve Společenství
Stanovení závazků veřejné služby v souvislosti s pravidelnými leteckými službami***(Úřední věstník Evropské unie C 132 ze dne 15. dubna 2021)*

(2021/C 139/11)

Strana 4, v tabulce:

<i>místo:</i>	„Datum vstupu závazků veřejné služby v platnost	1. října/1. listopadu 2021“
<i>má být:</i>	„Datum vstupu závazků veřejné služby v platnost	1. října 2021“

**Oprava oznámení Kontrolního úřadu ESVO podle čl. 17 odst. 5 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1008/2008 o společných pravidlech pro provozování leteckých služeb ve Společenství
Výzva k podávání nabídek v souvislosti s provozováním pravidelných leteckých služeb v souladu se závazky veřejné služby**

(Úřední věstník Evropské unie C 132 ze dne 15. dubna 2021)

(2021/C 139/12)

Strana 5, v tabulce:

<i>místo:</i>	„Doba platnosti smlouvy	Florø–Oslo a Ørsta–Volda–Oslo: 1. října/listopadu 2021 – 31. března 2024 Stokmarknes–Bodø a Stokmarknes–Tromsø: 1. října/listopadu 2021 – 31. března 2022
	Lhůta pro podávání nabídek	15. června 2021 (předběžné datum)“
<i>má být:</i>	„Doba platnosti smlouvy	Florø–Oslo a Ørsta–Volda–Oslo: 1. října 2021 – 31. března 2024 Stokmarknes–Bodø a Stokmarknes–Tromsø: 1. října 2021 – 31. března 2022
	Lhůta pro podávání nabídek	15. června 2021“

ISSN 1977-0863 (elektronické vydání)

ISSN 1725-5163 (papírové vydání)



Úřad pro publikace
Evropské unie
L-2985 Lucemburk
LUXEMBURSKO

CS